



**Bedienungsanleitung
Keramikheizer „Ceramic Profi“
Mode d'emploi
Chauffage céramique „Ceramic Profi“
Manuale d'istruzioni
Stufa in ceramica „Ceramic Profi“**



Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.
Veuillez lire les instructions de ce manuel avant de l'utiliser.

Grazie per aver scelto questo prodotto.
Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Anwendung und bestimmungsgemäße Verwendung

Der Elektroheizlüfter ist transportabel und für die Beheizung von Räumen vorgesehen. Er besitzt ein keramisches Heizelement, das selbstbegrenzend ist und nicht überhitzt werden kann. Der Elektroheizlüfter besitzt außerdem eine Temperaturbegrenzung mit automatischer Rückstellung. Der Elektroheizer ist für trockene und feuchte Räume zugelassen und hat die Schutzart IP21 (entspricht tropfgeschützt).

Der Elektroheizkörper wurde im Hinblick auf die elektrische Sicherheit geprüft (laut Niederspannungsrichtlinie LVD) und EMC-getestet. Er ist mit der CE-Kennzeichnung versehen.

Anwendungsbereich: Einfamilienhaus, Garage, Büroräume und dergleichen. Heizgerät nicht in sehr staubigen Räumen benutzen. Es besteht Kurzschlussgefahr im Heizelement. Das Gerät besitzt einen Spannungsbereich, von dem eine elektrische Gefahr für Mensch und Tier ausgehen kann. Dieser darf nur von autorisierten Personen aufgeschraubt und / oder demontiert werden. Ebenso dürfen Instandhaltung und Reparaturen nur von Elektrofachkräften und autorisierten Fachwerkstätten ausgeführt werden. Der Betrieb des Gerätes geschieht auf eigene Verantwortung und Gefahr des Käufers / Nutzers

Sicherheit

- Diesen Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Dusche, Badewanne oder Swimmingpool verwenden.
- Der Heizlüfter darf nicht unmittelbar unter einer festen Wandsteckdose angebracht werden.
- Den Heizlüfter auf einer stabilen Unterlage aufstellen.
- Der Heizlüfter darf aus Gründen der Brandgefahr nicht überdeckt werden (siehe Bild A).
- Den Heizlüfter so aufstellen, dass brennbares Material nicht entzündet werden kann.
- Bei Betrieb erhitzen sich die Oberflächen des Heizlüfters. Es ist zu vermeiden, dass bloße Körperteile nahe an den Warmluftaustritt kommen.
- Niemals fremde Gegenstände in die Lufteinlaß- oder auslassöffnung des Heizlüfters stecken. Es besteht große Gefahr, dass spannungsführende Teile berührt werden.
- Bei Anwesenheit von Kindern in der Nähe des Heizlüfters ist besondere Vorsicht geboten.
- Heizlüfter nicht im Freien verwenden.
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn der Heizlüfter nicht benutzt wird.

Funktion

Der Heizlüfter ist mit einem Leistungswählschalter und einem Thermostaten ausgestattet. Der Leistungswählschalter hat drei Stellungen: 0 - Aus. 1.000 W – Ventilator + halbe Leistung. 2.000 W – Ventilator + volle Leistung. Der Betriebsbereich des Thermostaten beträgt +5°C bis +40°C. Er startet den Ventilator und die gewählte Leistung, wenn Heizbedarf vorliegt. Wenn die Temperatur im Heizkörper aus irgendeinem Anlass zu hoch wird, schaltet die automatische Temperaturbegrenzung das Gerät ab.

Pflege

Den Heizlüfter außen regelmäßig reinigen, da Staub und Schmutz zu Brandgefahr führen können.

Reparatur

Folgende Maßnahmen sind vom Hersteller, einem Serviceunternehmen oder von sonstigen qualifizierten Personen auszuführen: Ersetzen des Netzkabels.
Reinigung des PTC-Elements mit Druckluft. Bei starker Verschmutzung die obere Abdeckung abnehmen. Ersetzen der eingebauten Sicherung (Art.-Nr. 60 33 04).

Technische Daten

Gesamtleistung 2.020 W
Heizleistung 2.000 W
Motorleistung 20 W
Regelungsmöglichkeit 1.000 – 2.000 W
Spannung 230 V
Strom 4,4 A / 8,7 A
Luftmenge 120 m³ / h
Gewicht 1,9 kg

Garantie

Garantiebedingungen:

Für unsere Geräte gelten die gesetzlichen Gewährleistungsfristen von 12 Monaten ab Kaufdatum/Rechnungsdatum des gewerblichen Endkunden. Sind längere Fristen im Wege einer Garantieerklärung von uns ausgelobt, sind diese extra in den Bedienungsanleitungen der betroffenen Geräte ausgewiesen.

NL

Toepassing en gebruik conform de voorschriften

De elektrische ventilatorkachel is draagbaar en bestemd voor verwarming van ruimtes. De kachel beschikt over een keramisch verwarmingselement met een beveiligingsfunctie tegen oververhitting. De elektrische kachel beschikt tevens over een temperatuurbegrenzing met automatische resetfunctie. De elektrische kachel is geschikt voor droge en vochtige ruimtes en beschikt over beschermklasse IP21 (spatwaterbeveiligd). De elektrische verwarmingselementen zijn getest op elektrische veiligheid (conform de laagspanningsrichtlijn LVD) en zijn EMC-getest. Het apparaat beschikt over het CE-keurmerk.

Toepassingsbereik: woonhuis, garage, kantoor en dergelijke. Gebruik de kachel niet in zeer stoffige ruimtes. Er bestaat kortsluitingsgevaar in het verwarmingselement. Het apparaat heeft een spanningsbereik dat elektrische gevaren voor mens en dier kan opleveren. Dit apparaat mag alleen door geautoriseerde personen worden geopend en / of worden gedemonteerd. Instandhouding en reparaties mogen alleen door elektriciens en geautoriseerde werkplaatsen worden uitgevoerd. Het gebruik van het apparaat is de verantwoordelijkheid van en voor risico van de koper / gebruiker.

Veiligheid

Dit elektrische kachel niet in de directe nabijheid van douches, -- baden of zwembaden gebruiken.

- De elektrische kachel mag niet direct onder een vaste wandcontactdoos (stopcontact) worden aangebracht.
- Plaats de elektrische kachel op een stevige ondergrond.
- De elektrische kachel mag vanwege brandgevaar niet worden afgedekt (zie foto A).
- Stel de elektrische kachel zodanig op dat brandbaar materiaal niet vlam kan vatten.
- Tijdens het gebruik worden de oppervlakken van de elektrische kachel heet. Kom niet met blote lichaamsdelen in de buurt van de warmteuitvoer.
- Steek nooit voorwerpen in de luchtinlaat- en luchtuitlaatopening van de elektrische kachel. Er bestaat een groot gevaar dat hierbij onder spanning staande onderdelen worden geraakt.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het gebruik van de elektrische kachel als er kinderen in de buurt zijn.
- Gebruik de elektrische kachel niet buitenshuis.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer de elektrische kachel niet wordt gebruikt.

Functie

De elektrische kachel beschikt over een vermogensschakelaar en een thermostaat. De vermogensschakelaar heeft drie standen: 0 - uit. 1.000 W – ventilator + half vermogen. 2.000 W – ventilator + vol vermogen. Het bereik van de thermostaat is +5°C tot +40°C. De ventilator en het gekozen vermogen worden gestart wanneer dit noodzakelijk is. Wanneer de temperatuur in de verwarmingselementen te hoog wordt, schakelt de automatische temperatuurbegrenzing het apparaat uit.

Verzorging

Maak de buitenkant van de elektrische kachel regelmatig schoon omdat stof en vuil brandgevaar kunnen veroorzaken.

Technische gegevens

Totale vermogen 2.020 W
Warmtevermogen 2.000 W
Motorvermogen 20 W
Instelmogelijkheid 1.000 – 2.000 W
Spanning 230 V
Stroom 4,4 A / 8,7 A
Luchthoeveelheid 120 m³ / h
Gewicht 1,9 kg

Garantie

Garantievoorwaarden:

Voor onze apparaten gelden de wettelijke garantieperioden van 12 maanden vanaf aankoopdatum/factuurdatum van de eindklant. Indien wij langere perioden in een garantieverklaring hebben toegezegd, dan worden deze speciaal in de gebruiksaanwijzingen van de desbetreffende apparaten toegelicht. gebruiksaanwijzing.

FR

Attention :

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.
Conserver le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.

Application et utilisation conforme à l'usage prévu

Le radiateur électrique soufflant est portable et prévu pour chauffer des pièces. Il possède un élément chauffant en céramique, auto-régulant et ne pouvant pas surchauffer. Le radiateur électrique soufflant possède en outre une limitation de température à réinitialisation automatique. Le radiateur électrique chauffant est autorisé pour les pièces sèches et humides et il est doté de la protection IP21 (vous garantissant une protection contre les gouttes d'eau verticales).

Le radiateur électrique soufflant a été contrôlé en matière de sécurité électrique (selon la directive basse tension LVD) et de CEM. Il est pourvu du sigle CE.

Domaine d'utilisation : maison particulière, garage, bureaux et similaires. Ne pas utiliser le radiateur dans des pièces très poussiéreuses. Il y a un risque de court-circuit au niveau de l'élément chauffant.

La plage de tension de l'appareil présente un risque électrique pour les hommes et les animaux. Seules des personnes autorisées sont habilitées à dévisser et/ou à démonter l'appareil. De même, les réparations et l'entretien sont exclusivement réservés à des électriciens qualifiés et à des ateliers spécialisés agréés. L'exploitation de l'appareil se fait sous la seule responsabilité et aux risques exclusifs de l'acheteur/l'utilisateur.

Sécurité

- Ne pas utiliser ce radiateur soufflant à proximité immédiate d'une douche, d'une baignoire ou d'une piscine.
- Ne pas placer le radiateur soufflant directement en dessous d'une prise murale fixe.
- Poser le radiateur soufflant sur un support stable.
- En raison des risques d'incendie, ne pas recouvrir le radiateur soufflant (voir fig. A).
- Placer le radiateur soufflant de manière à éviter toute inflammation de matériaux combustibles.
- En cours de service, les surfaces du radiateur soufflant chauffent. Éviter d'approcher des parties du corps dénudées de la sortie d'air chaud.
- Ne jamais insérer d'objets quelconques dans l'orifice d'entrée ou de sortie d'air du radiateur soufflant. Il y a un risque important de contact avec des pièces sous tension.
- Faire preuve d'un maximum de précautions en présence d'enfants à proximité du radiateur soufflant.
- Ne pas utiliser le radiateur soufflant en plein air.
- Toujours débrancher la fiche de la prise en cas de non utilisation du radiateur soufflant.

Fonction

Le radiateur soufflant est équipé d'un sélecteur de puissance et d'un thermostat. Le sélecteur de puissance a trois positions : 0 - Éteint. 1 000 W – Ventilateur + moitié de la puissance. 2 000 W – Ventilateur + pleine puissance. La plage de travail du thermostat se situe entre +5 °C et +40 °C. Il actionne le ventilateur et la puissance sélectionnée en cas de besoin de chauffage. Si, pour quelque raison que ce soit, la température à l'intérieur du radiateur devient excessive, la limitation de température automatique éteint l'appareil.

Entretien

Nettoyer régulièrement l'extérieur du radiateur soufflant car la poussière et la saleté risquent de provoquer un incendie.

Caractéristiques techniques

Puissance totale 2.020 W
Allure de chauffe 2.000 W
Puissance du moteur 20 W
Possibilité de réglage 1.000 – 2.000 W
Tension 230 V
Courant 4,4 A/8,7 A
Quantité d'air 120 m³/h
Poids 1,9 kg

Prestations de garantie

Conditions de garantie :

La garantie légale de 12 mois s'applique à nos appareils à partir de la date d'achat/de facture du client final industriel. Si nous mentionnons des délais supérieurs dans le cadre d'une déclaration de garantie, ceux-ci sont mentionnés dans les instructions de service des appareils concernés.

IT

Applicazione e uso regolamentare

Il termoventilatore è trasportabile ed è stato ideato per il riscaldamento di stanze. Esso dispone di un termoelemento ceramico autolimitante e non può essere surriscaldato. Oltre a ciò il termoventilatore è dotato di un limitatore di temperatura con ripristi non automatico.

L'apparecchio è approvato per stanze asciutte ed umide ed ha il tipo di protezione IP21 (corrisponde alla protezione contro gocciolamento).

Il termoventilatore è stato provato in riguardo alla sicurezza elettrica (secondo la Direttiva bassa tensione LVD) e alla compatibilità elettromagnetica.

L'apparecchio è dotato della marcatura CE.

Campo d'impiego: Abitazioni unifamiliari, garage, uffici e simili. Non utilizzare il riscaldamento in stanze molto polverose. Sussiste il pericolo di cortocircuito nel termoelemento.

L'apparecchio ha componenti elettriche che possono comportare un pericolo elettrico per persone ed animali. Esse devono essere svitate e / oppure smontate solamente da persone autorizzate. Inoltre, i lavori di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti solo da elettricisti specializzati e officine specializzate. Il funzionamento dell'apparecchio avviene a propria responsabilità e pericolo dell'acquirente / utente.

Sicurezza

Non utilizzare questo termoventilatore nell'immediata vicinanza -- di docce, vasche da bagno oppure piscine.

-- Non posizionare il termoventilatore immediatamente al di sotto di una presa elettrica fissa.

-- Porre il termoventilatore su una superficie stabile.

-- Per motivi di rischio di incendio, il termoventilatore non deve essere coperto (vedasi immagine A).

-- Posizionare il termoventilatore in modo da evitare che si infiammi del materiale combustibile.

-- Durante il funzionamento si riscaldano le superfici del termoventilatore. Evitare di avvicinare delle parti del corpo non coperte all'uscita dell'aria calda.

-- Mai inserire degli oggetti nelle aperture di entrata e di uscita del termoventilatore.

Sussiste il pericolo di contatto con elementi sotto tensione.

-- Prestare particolare attenzione in caso di presenza di bambini nelle vicinanze del termoventilatore.

-- Non utilizzare il termoventilatore all'aperto.

-- Sempre disinserire la spina dalla presa quando il termoventilatore non viene usato.

Funzione

Il termoventilatore è dotato di un selettore di potenza ed un termostato. Il selettore di potenza ha tre posizioni: 0 - Spento. 1000 W – ventilatore + metà potenza. 2000 W – ventilatore + piena potenza. Il campo di esercizio del termostato è da +5°C a +40°C.

In caso di necessità di riscaldamento, esso avvia il ventilatore ed eroga potenza selezionata.

Nel caso in cui per qualsiasi motivo la temperatura nel riscaldatore sia troppo elevata, il limitatore di temperatura spegnerà automaticamente l'apparecchio.

Manutenzione

Regolarmente pulire le parti esterne del termoventilatore perché polvere e sporcizia possono comportare un rischio di incendio.

Riparazione

I seguenti lavori devono essere eseguiti dal costruttore, da una ditta addetta al servizio oppure da altre persone qualificate: Sostituzione del cavo di alimentazione.

Pulizia dell'elemento PTC con l'ausilio di aria compressa. In caso di forte imbrattamento occorre rimuovere la copertura superiore. Sostituzione del fusibile montato

Dati tecnici

Rendimento totale 2.020 W

Potenza termica 2.000 W

Potenza del motore 20 W

Possibilità di regolazione 1.000 – 2.000 W

Tensione 230 V

Corrente 4,4 A / 8,7 A

Quantità d'aria 120 m³ / h

Peso 1,9 Kg

Garanzia

Condizioni di garanzia:

Per i nostri dispositivi vale un periodo di garanzia legale di 12 mesi a partire dalla data di acquisto/ data fattura di un cliente finale commerciale. Se da parte nostra viene accordato un periodo di garanzia più esteso, questo fatto viene riportato separatamente nelle istruzioni per l'uso inerenti ai rispettivi dispositivi.

Applications and intended use

This electric fan heater is transportable and designed for heating rooms. It has a self-limiting, ceramic heating element that cannot overheat. The electric fan heater also has a temperature control system with automatic reset. The electric heater is approved for use in dry and damp rooms and is protected in accordance with protection class IP21 (splash water protected).

The electrical radiator was tested for electrical safety (in line with the Low Voltage Directive - LVD) and also EMC-tested. It bears a CE mark.

Applications: homes, garages, office premises and similar. Do not use the heater in very dusty rooms. Danger of short circuit in heating element.

The device possesses a voltage range which can pose an electrical hazard to humans and animals. This should only be screwed and / or disassembled by authorised personnel.

Similarly, maintenance and repair work should only be conducted by electrical specialists and authorised service centres. The buyer / user operates the device at their own risk and under their own responsibility.

Safety

- Do not use this heat in the immediate vicinity of showers, baths or swimming pools.
- Do not install the heater immediately below a wall socket.
- Place the fan heater on a stable surface.
- Never cover the fan heater to avoid a risk of fire (see Fig. A).
- Always position the fan heater to avoid igniting flammable material.
- The surfaces of the fan heater become hot during use. Avoid bare skin in the vicinity of the hot air outlet.
- Never insert foreign bodies into the air intake or outlets on the fan heater. There is a high risk of touching live parts.
- Take special care if children are in the vicinity of the fan heater.
- Do not use the fan heater outdoors.
- Always remove the plug from the mains socket whenever the fan heater is not in use.

Function

The fan heater has an output selection switch and a thermostat. The output selection switch has three positions: 0 - off. 1,000 W – fan + half power. 2,000 W – fan + full power. The thermostat operating range is +5°C to +40°C. It starts the ventilator at the selected output level when heating is required. If the temperature in the radiator becomes too high for any reason, the temperature limit switch disables the appliance.

Care

Clean the exterior of the fan heater regularly as dust and dirt can cause a fire hazard.

Technical specifications

Total output 2,020 W
Heating output 2,000 W
Motor rating 20 W
Control options 1,000 – 2,000 W
Voltage 230 V
Current 4.4 A / 8.7 A
Air-flow volume 120 m³ / h
Weight 1,9 kg

Warranty

Warranty conditions:

A warranty period of 12 months as of date of purchase/date of invoice applies to our machines for commercial customers. If we have granted an extended warranty period, this said period will be noted separately in the operating manual f or the equipment in question.